

Entdecken Sie die QuartierInfos À la découverte des InfoQuartiers

Samstag, 3. Juni 2023, 10.00 – 18.00 Uhr

Samedi 3 juin 2023, 10h00 – 18h00



**Bözingen
Boujean**

**Mett
Mâche**

**Zentrum
Centre**

Madretsch



**Stadt Biel
Ville de Bienne**

Generations & Quartiers
Génération & Quartiers

**Tag der offenen Türen in den vier
QuartierInfos von 10.00 bis 18.00 Uhr**

**Journée portes ouvertes dans les quatre
InfoQuartiers de 10h00 à 18h00**

- Ausstellungen
- Workshops und Führungen
- Gesprächsrunden
- Essen und Getränke
- Musik und Begegnungen

- Expositions
- Ateliers et visites guidées
- Tables rondes
- Nourriture et boissons
- Musique et rencontres

**Kommen Sie vorbei, informieren Sie sich
und machen Sie mit!**

**Vous êtes invités, venez vous informer
et participer!**



Was ist ein QuartierInfo?

Die QuartierInfos sind Anlaufstellen der Stadt Biel, welche Begegnungs- und Mitwirkungsmöglichkeiten anbieten und koordinieren. Sie schaffen Zugänge zu verschiedenen Bevölkerungsgruppen und fühlen dem Quartier den Puls. Sie informieren und unterstützen die Quartierbevölkerung und sind offen für alle.

Qu'est-ce qu'un InfoQuartier?

Les InfoQuartiers sont des points d'accueil de la Ville de Bienne qui proposent et coordonnent des possibilités de rencontre et de participation. Ils créent des liens avec différents groupes de population et prennent le pouls du quartier. Ils informent et soutiennent la population du quartier et sont ouverts à toutes et tous.



QuartierInfo Mett InfoQuartier Mâche

Engagement und Vernetzung Engagement et mise en réseau

Wie kann ich mich in meinem Quartier engagieren? Welche Vorteile hat dies für mich?

Comment puis-je m'engager dans mon quartier? Quels sont les avantages que j'en retire?

10.00 Uhr Gesprächsrunde mit Gemeinderat Beat Feurer

10h00 Table ronde avec le conseiller municipal Beat Feurer

Gesamtes Programm · programme complet
www.biel-bienne.ch/quartierinfo-mett
www.biel-bienne.ch/infoquartier-mache



QuartierInfo Zentrum InfoQuartier Centre

Jugend und Gender Jeunesse et genre

Gender, Stereotype, Vorbilder, Berufswahl usw.: Was braucht es für eine aktive Zukunftsgestaltung?

Genre, stéréotypes, modèles, choix professionnel et autres: que faut-il pour construire activement son avenir?

12.00 Uhr Gesprächsrunde mit den Gemeinderätinnen Lena Frank und Natasha Pittet

12h00 Table ronde avec les conseillères municipales Lena Frank et Natasha Pittet



Gesamtes Programm · programme complet
www.biel-bienne.ch/quartierinfo-zentrum
www.biel-bienne.ch/infoquartier-centre



QuartierInfo Bözingen InfoQuartier Boujean

Generationen – Jung und Alt Génération – jeunes et moins jeunes

Wie sieht ein kinder- und altersgerechtes Quartier aus? Was kann ich selber dazu beitragen?

À quoi ressemble un quartier adapté aux enfants et aux personnes âgées? Comment puis-je y contribuer moi-même?

14.00 Uhr Gesprächsrunde mit Stadtpräsident Erich Fehr

14h00 Table ronde avec le maire Erich Fehr



Gesamtes Programm · programme complet
www.biel-bienne.ch/quartierinfo-boezingen
www.biel-bienne.ch/infoquartier-boujean



QuartierInfo Madretsch InfoQuartier Madretsch

Partizipation im Quartier Participation dans le quartier

Was können wir gemeinsam tun, damit wir uns in unserem Quartier wohlfühlen? Wie kann ich mich einbringen und Einfluss nehmen?

Que pouvons-nous faire ensemble pour nous sentir bien dans notre quartier? Comment puis-je m'impliquer et avoir un impact?

16.00 Uhr Gesprächsrunde mit Gemeinderätin Glenda Gonzalez Bassi

16h00 Table ronde avec la conseillère municipale Glenda Gonzalez Bassi

Gesamtes Programm · programme complet
www.biel-bienne.ch/quartierinfo-madretsch
www.biel-bienne.ch/infoquartier-madretsch





Fotos/photos: Len Althaus, Anja Forseka, Stefan Hofmann

QuartierInfo Zentrum InfoQuartier Centre

Unionsgasse 11 · rue de l'Union 11
2502 Biel/Bienne

QuartierInfo Madretsch InfoQuartier Madretsch

Zentralstrasse 125 · rue Centrale 125
2503 Biel/Bienne

QuartierInfo Mett InfoQuartier Mâche

Poststrasse 41 · rue de la Poste 41
2504 Biel/Bienne

QuartierInfo Bözingen InfoQuartier Boujean

Solothurnstrasse 21 · route de Soleure 21
2504 Biel/Bienne

www.biel-bienne.ch/quartierinfos
www.biel-bienne.ch/infoquartiers

